№ 20. Treschdeen, 19. Maijâ. 1893.

Sludinajumus nem preti:
Jelgawâ, Steffenhagena un dehla drukatawas kantorî, Kangihseru eelâ № 20, un pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7, Helmsinga namâ, un Rihgâ, J. E. C. Kapteina kga grahmatu bodê, Eeksch-Rihgas Leelajâ Kehninu eelâ № 10.

Maksa par sludinajumeem:
8 kap. par sihku rakstu rindinu; pahrtulkoschana is sweschahm walodahm par brihwu.

Latweeschu Awises.

Isnahk weenreis nedelâ.

Maksâ, Jelgawâ sanemot:
par gadu 1 r. 50 k., par pusgadu 90 k.

Maksâ, pahr pastu peesuhtot:
par gadu 2 r., par pusgadu 1 r. 25 k.

Ekspedizija:
Jelgawâ, pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7.

Redakzijas adrese:
Jelgawâ, Walles eelâ № 7.

„Latw. Aw." war apstellet:
Jelgawâ: Pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7, „Latw. Aw." ekspedizijâ. — **Leepajâ:** Emila Voegedinga grahmatu bodê, pee tirgus platscha. — **Baukâ:** Steina kga apteekâ un Ed. Drengera kga bodê. — **Talsôs:** J. Hirschmana kga un H. Towa kga grahm. bodê. — **Kuldigâ:** Ferd. Besthorna kga grahm. bodê. — **Wentspilî:** A. Antmana kga grahm. bodê. — **Dobelê:** J. Dawidofska kga un E. Baldrina kga bodês. — **Saldû:** Stepermana kga grahm. bodê.

72. gada-gahjums.

„Latw. Aw." war apstellet:
Rihgâ: W. F. Häckera drukatawâ, Palejas eelâ № 3; Hoerschelmana kga grahmatu bodê, Wehweru eelâ № 6; J. E. C. Kapteina kga grahm. bodê, Eeksch-Rihgas Leelajâ Kehninu eelâ № 10. — **Eeksch- un ahrsemê:** Rudolfa Moffes kga wisâs ekspedizijâs. — **Walmeerâ:** Trey'a kga grahmatu bodê. — **Walkâ:** M. Rudolfa kga grahmatu bodê. — **Bes tam: pee zeen. mahzitajeem** — tiklab **Widsemê,** kâ ari **Kursemê.**

Pirmo reisi Italijâ.

Kahda Kursemneeku jaunekla wehstule is Neapeles.

Neapelê, 3. Aprilî 1893. g.

Mani mihkee! Rakstu scho wehstuli Jums wiseem kopâ, lai Juhs wisi zaur to dabutu netrauzeto pirmo eespaidu no maneem peedsihwojumeem un eewehrojumeem Italijâ.

Kâ man gadijahs, us scheijeni atzekot, to Jums jau esmu pastahstijis. 26. Merzâ, puszek peezôs no rihta, mehs abi — mans zeka beedrs, S. kgs, un es — atstahjahm Lausanes pilsehtu. Bija wehl pawisam tumschs un ari aukstS. Scho saltumu mehs jo wairak sajutahm tapehz, ka bijahm tehrpuschees plahnâ zekineeku apgehrbâ, kâ jau tahdi, kas zeko us deenwideem, — bikfas tikai lihds zeleem, pee kam es gan biju apawis garas sekes, bet S. kgs bija sawus zekus pawisam plikus atstahjis. Wispirms mehs nu brauzahm ar dselsszeku gar Genfes esara malahm un redsejahm sauli uslehzam. Kas par brihnum jauku rihta blahsmu pahr sneega apklahteem kalneem mums tè parahdijahs! Tapahm tad ari drihsi mudraki un bijahm pawisam jautri, kad atsneedsahm Martinu (Rones upes eelejâ), no kurenes bijahm nodomajuschi, sawu zeku kahjahm turpinat. No mantahm nebijahm neka zita nehmuschi lihdsa, kâ tik ween kahdu tihkliti, kurâ bija eeseetas wiswaijadsigakahs leetas, kâ susekki, sekes u. t. j. pr. Scho weeglo pauninu katrs no mums nehsaja pa deenu us muguras. Iseijot zekâ, saule spihdeja un laiks bija loti jauks. Ne-aismirstamas man paliks tahs laimigahs, lihgsmahs juhtas, kuras muhs peepildija winu rihtu, uskahpjot kalnôs! Pirmo deenu mehs sokojam kahdas 7 stundas — augschup, arweenu augschup, trakodameem, putoscheem kalnu strauteem garam, pa tilteem, kas steepahs pahri pahr reibinoscheem besdibineem. Pee kahdahm pakalnehm mehs eeraudsijahm weselus meschus gulam gar semi. Sneega gahsas no augstajeem kalneem schos kokus bija salaususchas kâ sehrkozinus. Tik-ko mums drebuki ne-issfrehja zaur kauleem, noskatotees lejâ tahdâs weetâs, kur dsiki tahlak dibinâ, tumschâ krehslâ, kahds strautinsch, kaukdams un wahroschs, isputeja pee milsigajahm klintim. Tad atkal eeraudsijahm laipnas, mihligas, gaischas eelejas, ledus un sneega noklahtu kalnu preekschâ. Jo augstaki tikahm, jo breesmigaki, kailaki un tukschaki wiss kluwa. Tagad sastapahm tikai klintis un eelejas, kur jau bija daudz sneega. Nesatikahm wairs nei kahda zeema, nei dsihwa radijuma, — beidsot atsneedsahm Schweizijas wisaugstako zeemu: Beau St. Pierre, — sneega un ledus widû, tur, kur eesahkahs Leelâ Bernharda aisas sneega robescha. Tur mehs pawadijahm nakti, pehz tam, kad bijahm sawu breesmigo issalkumu ap meerinajuschi ar olahm, sweestu, medu un peenu.

Otrâ rihtâ, pulksten astonos, mehs turpinajahm sawu zeku, — schoreis gahjahm pa zeeti sasaluschu sneegu, arweenu augstaki un augstaki. Azs tè wairs neredseja nei koka, nei kruhma, aufs nesadsirdeja nekahdu skanu, — pat strautu krahkschana norima; tikai schad un tad apaksch sneega sem muhsu kahjahm atskaneja tumscha, wahja burbukoschana un murminaschana, kâ no tekoscha uhdena, — wiss zits bija sastindsis un sneega apklahts.

Un nu Juhs laikam domajeet, ka bija breesmigi auksts? Ne pawisam nè! Ne-esmu wisâ sawâ muhschâ tik loti swihdis, kâ schinî zekojumâ. Saules stari schinîs sneega apgabalôs bija tik karsti, ka tee muhs dedsinat dedsinaja un swilinat swilinaja.

Pehz peezahm stundahm mehs, pagalam noguruschi, galu galâ atsneedsahm Sw. Bernharda klosteri. Muhki scheit usnem zekineekus un tos meelo bes maksas. Tuhlit tee mums lika preekschâ labakos wihnus, plahzenus, sweestu, seeru un maisi. Pa-ehdinatus un padsirdinatus, muhs weda wisapkahrt un israhdija klosteri. Tur ir smuka basniza un skaista biblioteka ar eewehrojameem krahjumeem. Kambarî, kur paglabâ sneegâ atrastos nosaluscho zekineeku lihkus, mehs newarejahm tikt eekschâ, tapehz ka tas bija aissnidsis un sneega aisputinats. Leelee, slawenee Sw. Bernharda suni ir teescham brangi, skaisti lopini.

Mehs pawadijahm nakti klosteri. Bet bijahm daudz-mas isbihjuschees, kad otrâ rihtâ weens otru apluhkojahm, — tik-ko katrs wareja otru pasiht. Saule bija muhsu gihmju ahdu uswilkusi weenâs tulsnâs. Par laimi, bija miglains rihts, un tamdehl saule muhs wairs newareja jo projam aistikt. Migla bija tik beesa, ka pawadonis ar suneem is klostera muhs pawadija. Suni skraidija muhsu preekschâ, smilkstedami, zeku oschnadami. Pa kahdu sneega apklahtu, stahwu pakalni mehs kahpakajahm stundas laiku lejup. Atsneeguschi sneega widû pirmo Italijas tulles namu, mehs atwadijamees no sawa pawadona un no suneem, un dsehram pirmo glahsi Italijas wihna. No Italijas saules gan wehl nekas nebija redsams, — migla pildija eelejas, — tikai gaiss bija mihligaks un lehnaks, un tai paschâ augstumâ, kur us Schweizijas puses wehl atradahs wairak pehdu dsilschs sneegs, tè jau parahdijahs kaila seme un sahle.

Bet diwas stundas wehlak wiss jaukums eesahzahs, un mehs dabujahm manit, ka bijahm Italijâ. Mas stundu atpakal bridahm sneegâ, un tagad staigajahm pa kahdu jauku eeleju, kur saka sahle ar wijolitehm, gailischeem un tulpehm apklahja semi un kesberu- un firsiku koki seedeja dahrsôs.

Zik burwigi jauka un skaista no seemeleem nahkdamam zelotajam stahjahs preekſch azim schi Aostas eeleja, kur tas dabon pirmo reisi eepasihtees ar Italiju! Juhtos nespehzigs, Jums scho Italijas dabas skaistumu pareisi aprakstit. Jums waijadsetu pascheem stahwet schihs deenwidus saules gaischumâ, Jums waijadsetu redset scho ar brihnischkigahm krahsahm mirdsoscho gaisu un debesi un ari usklausitees teem sawadeem meldineem, kurus Italijas tauta dseed un skandina us sawahm gitarehm.

Bijahm gan nodomajuschi, ari no scheijenes tahlak eet kahjahm, bet S. kga kahjas un zeki bija tik loti saules sadedsinati un tulsnaini, ka mehs nolehmahm, ar dselsszeku braukt us Turinu. Brauzahm pa loti skaisteem apgabaleem un sasneedsahm ap pulksten desmiteem Turinu, smuku, pehz noliktas kahrtibas taisitu pilsehtu, ar leelahm, atklahtahm weetahm un stabu welwehm. Ari wismasakâ pilsehtina Italijâ naw taisita bes pihlareem un stabu welwehm. Otrâ rihtâ dewamees ar ahtr'brauzeenu us Genuas pilsehtu; aisbrauzahm Marengos kaujas weetai garam, starp Apeninu kalnajeem, — weenâ weetâ zaur 11 minutehm garu tunelu, — beidsot Genuas pilsehta un Widus-juhra bija muhsu azu preekschâ, — pilnâ wakara saules blahsmâ. Genuas pilsehtu Italeeschi sauz par „la Süperbu", tas ir „koscho, lepno", — un teescham tà ir. Winas ehkas pa leelai dakai ir pilis. Pusrinki tahs no juhras lihtscha malas sazelahs pa kalneem augschup. Jt ihpaschi no juhras puses skats ir pahrleeku jauks. Marmora pilis un augsti tehlu stabi (Herakles, Kolumbus) mirdz un lepojahs orangschu un losberu dahrsu widû. Deemschehl, mums nebija wakas, wisu tuwaki apluhkot; jo S. kgs, sawu kahju dehl, gribeja drihz ween tikt Neapelê.

Tà tad mums bija jasteidsahs us ostu, lai wehl waretu kugi sasneegt, un drihz ween mehs peldejahm us Widus-juhras. Kad es otrâ rihtâ usmodos un usnahzu us kuga wirsus, wilni to slazinaja, — bija wehtra. S. kgs palika wisu laiku apakschâ, apkopdams sawas saswilinatahs, gauschi sahposchahs kahjas. Es usturejos wiswairak augschâ. Mehs aisbrauzahm daudz salahm garam, un pa kreiso roku Italijas peekraste bija arweenu redsama.

Nahkoschâ rihtâ, agrumâ, — wehl bija pawisam tumschs, — es uskahpu us kuga wirsus, tur sagaidit to brihdi, kur Neapele buhs redsama. Par laimi, kugî atradahs kahds Italeetis, kas prata pa franzisku, tà ka ar to wareju sarunatees, un tas man wareja to kalnu, salu un meestu wahrdus pateikt, kureem aisbrauzahm garam. Luhk, tè kahda melna klints sala mums rehgojahs pretim: ta ir Kapri'a. Bet wehl bija tik tumschs, ka newareja Wesuwa kalnu eeraudsit. Us reisi sazelahs smaka, kâ no sehra un zitahm smirdoschahm weelahm. Isbrihnijees, es apskatos, lai dabutu sinat, kas jele us kuga notizis. Bet tè minetais Italeetis man isskaidro, ka schahda smaka nahk no uguns wehmeja Wesuwa, kura duhmus un twaikus mums teescham pretim puhsdamais wehjsch atnesa. Tà tad scho kalnu sa-odahm, pirms wehl winu redsejahm, un no tam warejahm noskahrst, ka Neapele buhs drihsi klaht.

Bet tur — kas tas ir, tur muhsu preekschâ? Us krasta, kalneem augschup, tur mirdz un laistahs, it kâ waj kahds debess gabals ar sawahm neskaitamahm swaigsnehm buhtu nolaidees semê un apklahjis pakalnes. Ta ir Neapeles pilsehta, kas ar sawahm ugunim mums atspihd pretim is krehslas.

Mehs eeskrehjahm ostâ; tapa gaischaks un arweenu gaischaks; saule uslehza aiz kuhposchâ Wesuwa. Muhsu preekschâ bija milsigâ Neapele ar saweem pihniju un palmu koku puschkotahm pakalnehm, — tahlumâ — juhrâ — kahda sila, kâ peldoscha sala — Kapri'a. Mehs jutamees, kâ sapnojot. Bet ilgi newarejahm wis sapnot, — troksnis Neapeles eelâs ir ne-aprakstami leels. Wispirms waretu domat, ka zilweki scheit tapuschi ahrprahtigi: kahjneeki, brauzeji speeschahs, maisahs, steidsahs, — tahdu bursu, tahdu mudscheschanu ne-esmu pat Berlinê redsejis, — pee ta wehl japeeskaita sawadee, gresnee un raibee tautas apgehrbi, — wiss ir neparasts, un sweschneeks tamdehl pirmajâs stundâs tè juhtahs kâ sajuzis, waj apreibis.

Pirmajâs deenâs mehs usturejamees weesnizâ; pehz tam mums laimejahs eepasihtees ar kahdu Wahzu dakteri, kura namâ tagad eemihtam un pee kura galda ehdam. Italeeschu pasihstamais sakams wahrds: „Kas Neapeli redsejis, war meerigi nomirt", man ir it labi saprotams tai sinâ, ka tam, kas scho burwigo, dihwaini skaisto weetu ar sawahm azim redsejis, isleekahs, it kâ tam waj schinî pasaulê newaretu wairs buht leelaki preeki gaidami; tikai us mirschanu, man rahdahs, scheitan domas ari nepawisam nezilajahs. Dsihwiba un lihgsmiba tè kustahs un pluhst tik bagatâ mehrâ skatitaja preekschâ, ka tas nahwi ar winas breesmahm pawisam atsmirst.

Scho brihnischkigo weetu pareisi aprakstit, es neeespehju, — ne-eespehju pat schodeen Jums daudz ko wairak pastahstit; gribu tikai wehl kahdu wahrdinu sazit par juhru un winas apkahrtni. Neissakami jaukas ir juhras uhdena daudzkahrtigahs krahsas; tad salas, kas isleekahs, it kâ waj tanî peldetu, un peekraste ar saweem orangschu dahrseem, palmu, losberu, pihniju, kastanu un ellas kokeem un mitru kruhmeem, un ar weenumehr kwehloscho, wakarâ brihscham uguns leesmas ismesdamo Wesuwu; Wittorijas parks esot wiskoschakais dahrs wisâ pasaulê. Warenas koku gatwes tur pasneedz tik tumschu ehnu, kâ to wehl tahdôs parkôs nekur ne-esmu redsejis. Pahr milsigo kastanu koku rindahm palmas wehl sneedsahs pahri. Koku widû atrodahs

Pasparhnê.

Sadsihwes wilni.

Amru's, Gaznas sultans, tika uswarets un sawangots karâ ar Ismailu Samainu, Garismas sultanu. Uswaretajs lika to eeslodit zeetâ pilî un ruhpigi aptargat. Amru's nebija wisu zauru deenu neka ehdis, un bija no izseestahm kara puhlehm pawisam noguris. Winsch luhdsa saweem sargeem, lai tam dodot drusku uskost, un tee atnesa winam gabalu gałas, kuru waijadseja wahrit us tahs paschas uguns, kas bija eekurta preeksch tam, lai nelaimigais wangineeks waretu sasilditees. Bet tik-ko ehdeens bija uslikts wahrit, sunis peelihda klaht, pakampa gałas gabalu un aisskrehja ar to projam. Issalkuschais sultans gribeja dotees tam pakal, lai tam atnemtu laupijumu; winsch bija pawisam aismirsis, ka bija peekehdets, zaur ko tas tika no tam atturets, un eesahka gahrdi smeetees. Wina sargi apschehlojahs par wina behdigo likteni, atnesa tam zitu gałas gabalu un issazija sawu brihnumu par to, ka winsch sawâs nebaltâs deenâs wehl warot smeetees. — „Es smehjos par schihs pasaules waru un leelumu," sultans atbildeja. „Schoriht, kad sawu kara spehku sarihkoju kaujas kahrtibâ, eeraudsiju trihssimts kameeku, kuri bija smagi apkrauti ar mantahm, un mans kehka pahrluhks man sazija, ka ar teem tik-ko peeteekot, manu kehki aisdabut projam, — un tagad to mass sunis aisnesa projam sawâ mutê!" — Ja, tà eet schajâ laizigâ dsihwê. Mehs peldam pa sadsihwes wilneem. Zik drihz ween tee muhs war samaitat pee meesas un dwehseles! Nekas scheit naw pastahwigs, — nei manta, nei gods, nei slawa. Schodeen esi bagats, un tawi apzirkni wisi ir pilni, — riht' tew wairs naw ne skrapas. Schodeen tawâ preekschâ wisi trihz un dreb, lokahs un glaimo, — riht' tewi ne-usskata wairs ne ar azu galu. Schodeen esi farkans, balts, — riht' jau mironu schkirstâ guldinats. Wiss, wiss suhd, kâ uhdens pluhd', — Deewa sirds — ta ween nesuhd!

Hoango.

Paldeews Deewam, ka muhsu mihłajâ Deewa semitê naw tahdas negantas upes, kahda ir Hoango, Kihnas walsti, Asijâ. Zik neezigi ir wisi leelee uhdeni, kurus pluhdu laikâ muhsu leelakahs upes, Daugawa un Leelupe, sazel, tos salihdsinot ar schihs Asijas negantneezes, Hoango-upes, leelajeem uhdeneem, kuri pluhdu laikâ reisahm padara jo leelu postu, jo breesmigas behdas. Hoango-upe istek Widus-Asijâ is augsteem kalnajeem. Winas uhdens ir dseltens, kas nahk no tam, ka tajâ atrodahs brihnum daudz mahlu pizinu, kuras tad nogulst upes dibinâ un to padara dubłainu jeb muklainu. Zaur to upe ik gada arweenu wairak pee-aug, t. i. top seklaka, un tamdehl, ja grib aissargat, lai wina sawus krastus nepahrwehrsch par purwjeem jeb muklajeem, waijaga tos usmest par augsteem dambjeem. Bet tà ka upes weeta arweenu jo wairak pildahs ar mineteem mahlu dubłeem, tad ari dambjus waijaga arweenu jo wairak pa-augstinat un sastiprinat, kas, sinams, prasa daudz darba un puhlina, tamdehl ka schai upei ir — masakais — septinreis tik daudz uhdena, kâ muhsu Daugawai. Turklaht Hoango-upe ir loti stranja, un tamdehl pa reisahm tik daudz uhdena satek no kalnajeem lejup, kâ to winas krastu dambji wairs newar saturet sawâ weetâ. Tad tas pahrrauj dambjus, un wai teem semes gabaleem, kas tad teek apklahti ar schihs upes leelajeem uhdeneem! 1887. gadâ Hoango-upe beidsamo reis islausahs zaur saweem krastu dambjeem, lai nemtos pawisam jaunu zeku us juhru zaur apdsihwotahm kalnu eelejahm un klajahm weetahm, daudz posta un breesmu pastrahdadama. Kad Daugawa peepeschi islaustos no saweem krasteem pee Jehkabschtates, un nenemtu wis sawu zeku us juhru, kâ lihdz schim, pahr Rihgu, bet gahstos projam us Leepaju, un tur ispluhstu juhrâ, tad tas buhtu pa dakai tà, kâ Hoango-upe zeloja 1887. gadâ.

Nahwes pasaule.

Senak domaja, ka mehness tàpat apdsihwots, kâ seme. Ne ween „wihru" redseja mehnesi, kâ to mehdz rahdit behrneem, bet domaja, ka tur ir zilweki, kas ehd, dser un dwascho, tàpat kâ mehs. Schihs domas wisjaunakâ sinatniba sapostijusi. Neweena dsihwa dwascha newar mahjot us mehness, jo winam naw gaisa. Zik smuks mehness ari isleekahs tam, kas to no tahleenes apluhko, — zik labpraht winu ari, kâ „semes mahmulinas draugu", apbalwo ar wiswisadeem un dasch'daschadeem mihkeem wahrdeem jeb nosaukumeem: — winsch tomehr ir un paleek nahwes pasaule, kur neweena dsihwa radiba nei dwesch, nei kustahs. Neweenas sahlites ne-aug wina leelajôs, akmenainajôs, saspahrditajôs klaijumôs, starp kureem wareni, tumschi kalnu gali rehgojahs, kâ milsigi kapu akmeni. Neweena mahkonischa neredz pee tumschâ debess apwahrschna. Deena tur ir tikai krehsla, kas apgaismota no besstarainas saules; bet pati nakts ir pawisam tumscha, pawisam melna. Deenai us mehness naw nekahda jaukuma; tur tikai redz baltu un melnu. Mehness ir nahwes pasaule, jo winam naw gaisa! Tà schis wisjaunakais pehtijums atkal reis loti brihnischki peerahdijis bihbeles wahrdu weenkahrscho pateesibu. Kâ ir lasams us swehto rakstu pirmahs lapas? „Deews darija masu spihdekli, lai tas pahrwalda nakti." Semei par labu Deews radija mehnesi. Tas peerahda Deewa leelo schehlastibu, no ka ir wisa pasaule pilnin pilna!

Deewa sargaschana.

Lowudâ, Australijâ, ratineeks Klets ar sawu seewu un behrneem bija kopâ Seemas-swehtku wakarâ pee Kristus kozina. Weens no masajeem behrneem rotałajahs ar saki krahsotu skahrdas wardi, ko Kristus behrninsch tam bija atnesis par Seemasswehtku dahwanu. Tè wezaki top usmanigi us behrnu, kursch pastahwigi ko atgainâ no sewis nost ar sawu roku. War gan eedomatees, zik loti tee isbihjahs, kad pamanija, ka dedsiga tschuhska karajahs Kristus kozinâ, kura weenadi ween mehgina, waj newaretu sakert wardi, un ko behrns ar sawahm rokahm nopuhlahs apsargat. Deews bija schehligs un paglahba behrnu no wisahm breesmahm. Wezaki pirms to panehma no Kristus kozina nost, un tad wini nosita dedsigo tschuhsku. *a.*

Drostalas.

1) Gresniba un augstprahtiba peewelk glaimotajus, tàpat kâ medus bites.

2) Mahkslu, noskumuschus eepreezinat, waram eeguht weenigi behdu un zeeschanas skolâ.

3) Pee tam, ko mehs daram, waram noskahrst, kas mehs esam. ..dsis.

Ne katram ustizees.

Ne katram tuhdak ustizees,
Kas azu preekschâ klanahs, glaimo.
Warbuht tas, tik-ko apgreesees,
Aiz muguras tew pek un saimo!

H. —ds.

uhdens struhkku akas, lepni tehlu stabi, roschu, kleederu un jasminu kruhmi.

Ehkahm ir pa leelakai dakai lesni jumti; wakarâ laudis usturahs us jumteem, no kureem ir jauks skats us pilsehtu, Wesuwu un juhru. Teescham pretim muhsu eeraschahm tè nogeld: jo augstakâ stahwâ dsihwo, jo lepnaki. Tas ir tapehz tà, ka augschâ gaiss ir weseligaks, nekâ apakschâ. Kamehr scheit esam, laiks ir weenumehr bijis tik silts un jauks, kà tas pee mums mehdz buht tikai Junija un Julija mehneschôs. Nahkoschâs nedekâs mehs gribam uskahpt us Wesuwu, apmeklet Pompeju, un kad juhra buhs rahma, aisbraukt us Kapri'u.

Juhsu N. N.

No ahrsemehm.

Wasaras-swehtki ahrsemês schogad, tàpat kà Leeldeenas-swehtki, weenu nedel' agrak, nekà pee mums, tikuschi swineti. Sinams, ka pa to laiku wisi politikas darbi tautas weetneeku sapulzês u. t. j. pr. apstahjahs, un ka tamdehl no turenes naw daudz ko sinot.

Wahzija. Nepatihkamas kibeles waldibai zehluschahs no tam, ka kahda sozialdemokratu awise nodrukajusi sagtu wehstuli, kas sihmejahs us keisaru un Bismarku. Proti tuws keisara radineeks, Braunschweigas pahrwaldneeks, prinzis Albrechts von Hohenzollern, rakstijis wehstuli kahdam augstam generalim, kura padomus Wilhelms II. mehdzot eewehrot, lai tas buhtu palihdsigs, apmeerinat keisara dusmas pret firstu Bismarku, un par to gahdatu, ka Bismarks teek eeluhgts us kahdeem swehtkeem, kurus Wilhelms II. schinis deenâs isrihkojis, nelaika keisara Wilhelma I. peeminekli atklahjot. Scho wehstuli nu laikam gan kahds ne-ustizigs pasta eerehdnis nosadsis un nodewis sozialdemokratu awisei „Vorwärts", kas to ar wisleelako preeku nodrukajusi, zeredama, zaur to trauzet un aiskawet printscha Albrechta labo noluhku. Kà leekahs, tas nu ari pilnigi isdewees, un turklaht wehl prinzim, kà ari generalim zaur to jo nepatihkamas kibeles zehluschahs.

Anglija. Tautas weetneeku pahrspreeschana par Ihru paschwaldibas preekschlikumu pamasam teek turpinata. Pastarpam abas partijas, proti preekschlikuma peekriteji un pretineeki, nopuhlahs, isrihkot leelas kauschu sapulzes, kuras lai issakot sawas domas par scho leetu. Tà isgahjuscho nedel' Ihru draugi isrihkojuschi Londonê apaksch klaijas debess tahdu sapulzi, kurai wiswairak sozialdemokrati peedalijahs. Ap to paschu laiku zitreisejais ministeru presidents un Gladstona leelakais pretineeks, lords Sehlsbri's, dewees us Ihriju, un Belfastas pilsehtâ no ewangelijuma tizigajeem Ihreem leelisku tizis godinats, kà winu apsargatajs, un aisstahwetajs. Daudz tuhkstoscheem klausitaju preekschâ, kas wina wahrdus usnehma ar dimdoschahm gawilehm, winsch tur turejis runu, kurâ winsch isskaidroja, ka Gladstona homerulas likums, ja tautas weetneeki to peenemtu, wisai Anglu walstij un ihpaschi ewangelijuma tizigajeem Ihreem buhschot par postu, un ka zits nekas, kà tikai besgaligas jukas un asinainas sadurschanahs, buhschot pahrgrosijumu panahkums.

Franzija. Gawiles, ar kurahm pusmelnais generalis Dods, kà nehgeru kehnina Behanzina uswaretajs, Marsekas pilsehtâ tizis usnemts un godinats, waldibas peekritejeem ne buht naw patihkamas; jo tee baidahs, ka tam waretu eeschautees prahtâ, tahdu pat lomu wilkt, kà nelaika tautas waronim Bulanschè'am, kas sawâ godkahribâ sewi paschu gribeja pataisit par tautas waldineeku. Tamdehl tad winsch jau ari itin drihz tiks atsuhtits atpakal us Afriku, bez kà Parises eedsihwotaji to buhtu dabujuschi redset. Tahdas bailes ne buht naw nedibinatas jeb leekas; jo Panamas jukâs waldibas wihri tautai palikuschi tik reebigi, ka ta itin meerigi, ja — pat ar wisleelako preeku, to redsetu, ka kahds stingrs wihrs, waj tahds, kas par tahdu isleekahs, waldibas groschus patwarigi sagrahbtu sawâs rokâs un sewi paschu eezeltu par waldineeku. — Setes pilsehtâ daschi zilweki nomiruschi ar koleera sehrgu.

Italija. Italijâ schinis deenâs bijusi ministeru krihse, kas ar to beigusees, ka finantschu ministera weetâ zits tizis eezelts.

Amerika. Amerikaneeschi Tschikagas pasaules isstahdê isturotees tik parteijisku, ka 17 Eiropas walstju weetneeki (to starpâ ari Kreewijas) esot draudejuschi, ka Eiropas isstahditaji atkahpschotees, ja goda-algu spreedeju komiteja netikschot zitadi eerihkota. Laikam gan Amerikaneeschi Eiropas isstahditajeem grib spihtet.

No eekschsemehm.

Muhsu Augstais Waldineeks, Kungs un Keisars, Aleksanders III. un Wina Laulatà Draudsene schinîs deenâs swineja sawus kroneschanas swehtkus. 15. Maijâ nobeidsahs 10 gadu, ka Wini Maskawâ tika kroneti. Scho peeminas deenu Wini ari schogad tur pawadijuschi un leelisKâ mehrâ no eedsihwotajeem tikuschi godinati. Telegrafs par to sino schahdi: „Keisara Majestetes, Keisars, Keisarene, ar Keisariskahm Augstibahm, Leelsirstu Tronamantineeku, Leelsirsteem Michaïlu Aleksandrowitschu un Alekseju Aleksandrowitschu, Leelsirstenehm Kseniju Aleksandrownu un Olgu Aleksandrownu, eeradahs 13. Maijâ, ap pulksten peezeem, sweiki un weseli Maskawâ. Pee stanzijas Augstos Weesus sagaidija Keisariskahs Augstibas, Leelsirsti Michaïls Nikolajewitschs, Wladimirs Aleksandrowitschs, Winu Laulatahs Draudsenes un Dehli, un Pahwils Aleksandrowitschs, kà ari Maskawas eestahschu waldneeki. Maskawas generalgubernators bija brauzis pretim Wisaugstajeem Zelotajeem lihdz Lopasnas stanzijai. Maskawas stanzijâ bija goda-wakts usstahdita no Jekaterinoslawas grenadeeru pulka saldateem. Swanu skanas pasludinaja swinigi ispuschkotai Maskawai Augsto Waldineeku atbraukschanu. Winas eedsihwotaji pee jauka laika bija neskaitamôs pulkôs sapulzejuschees, lai apsweizinatu Keisara Pahri. Wispirms nobrauza Keisara Majestetes ar Saweem Behrneem Uspenskas basnizâ, un pehz tam us Kremku, kur tapa apsweikti no laudim ar ne-aprakstamahm juhsmahm. Keisara Majestetes un Keisariskahs Augstibas eenehma pusdeenu pee Keisariskahs Augstibas, Leelsirsta Sergeja Aleksandrowitscha. Wakarâ Maskawa bija tik leelisKi, tik brihnischki apgumota un eelas bija tik pat daudz lauschu pilnas, kà Keisara Pahra kroneschanas deenâ."

No Pehterburgas. Us Pehterburgu atwesti pa Nikolaja dselszeku 141 puds selta, kas nodoti naudas kaltawâ. — Zeetumu wirswalde issino, ka scho wasar' aissuhtihs no Maskawas 32 partijâs 15 tuhkst. noseedsneeku zaur Nischnij-Nowgorodu un Permu us Sibiriju. — Kurlmehmu esot pa wisu Kreewiju lihdz 56 tuhkst. Us ik 1800 tahdeem zilwekeem, kas war dsirdet un runat, ir weens kurlmehms. Wiswairak kurlmehmu esot kalnainôs apgabalôs. — No ik simts behrneem nomirstot 35 pirmajôs muhscha gadôs. Tikai muhsu trijâs Baltijas gubernâs un Wilnas gubernâ mirstot masak. — Kreewijas pasta un telegrafa eestahdês bijuschas 1890. gadâ 28 milj. 286 tuhkst. 987 telegramas. No schihm 10 milj. 103 tuhkst. 810 issuhtitas un 18 milj. 183 tuhkst. 177 saņemtas un tahlaku suhtitas. Amata darischanâs issuhtitas 566 tuhkst. 761 telegrama. Eenahkuschas 10 milj. 714 tuhkst. 274 telegramas. Wiswairak telegramu issuhtitas no Pehterburgas un Maskawas. Nokawetas 195 tuhkst. 728 telegramas. Nokaweschana notikusi wiswairak zaur to, ka bijis leels skaits telegramu preekschâ, waj atkal telegrafa lihnija bijusi samaitata. — Ministeru komiteja apstiprinajusi, ka eewedami jauni, weenkahrschaki pilsehtu likumi. — Pehterburgai ismaksajusi jauno pilsehtas weetneeku wehleschana 7329 rubl. 50 kap. Bijis japehrk 650 balotejamo kastischu ar 1 milj. 445 tuhkst. bumbinahm, 20 galdu, kur kastites uslikt, 35 galdini, kur bumbinas skaitamas, un 5 leelas kastes, kur bumbinas paglabajamas. — —

Jaunais domenu ministeris A. S. Jermalows. Kà zeen. lasitajeem sinams, bijuschais finantschu ministera palihgs A. S. Jermalowa kgs eezelts par domenu ministeri, un ari sawâ jaunajâ amatâ jau eestahjees. Daschadôs Kreewu laikrakstôs minetà kunga darbiba teek aprakstita, un pehz winu sinahm ta bijusi schahda: A. S. Jermalowa kgs sawu isglihtibu dabujis Keisariskâ Aleksandrowskas lizejâ, un turenes kursu beidsis 1866. gadâ. Pehz tam winsch eestahjahs Pehterburgas semkopibas institutâ. Walsts deenestâ winsch eestahjahs 1872. gadâ, wispahrigo nodokku departamentâ, kur winsch beidsot no 1883. gada ispildija direktora amatu. Isgahjuschâ gada Oktobera mehnesî winu eezehla par finantschu ministera beedri. No 1874. gada winsch isstrahdajis daschus siniskus un popularus rakstus par daudz lauksaimneezibas jautajumeem. Ihpaschi eewehrojama ir wina pehdejâ laikâ isdotâ grahmata: „Par neauglibu un kauschu nabadsibu", kurâ winsch daudzkahrt ir aiskustinajis loti swarigus jautajumus par 1891. gadâ peedsihwotâ truhkuma eemesleem. Tà tad tagadejais domenu ministeris, Jermalowa kgs, labi pasihst lauksaimneezibas buhschanas. N—z.

Labibas zenas, kà leekahs, schogad buhs deewsgan labas; jo muhsu sahn'zense labibas raschoschanâ — Ungarija — tagad zeesch no sausuma un aukstuma un newar zeret pat us sliktu wideju raschu. Ne sen uskrituschais sneegs wehl wairak masina zeribas. — Schihm lihdsigas sinas nahk ari no Anglijas, kurai draud sausums. — Kreewijas melnsemes strehkôs lauki wispahrim apmeerinoschi; tikai wasarejas saselschanu uskaweja weetahm aukstums. Semê deewsgau daudz walguma, un pee silta laika war zeret us labu selmeni. Wismaz labu raschu war gaidit no teem augeem, kuri wehlu sehti, kà kartufeli, lehzas, Turku kweeschi un zitas labibas sugas, kuras pee mums Baltijâ nekopj jeb neaudsina. „W. W." — „D. L."

Kijewas, Podolijas un kaiminu gubernâs us deenwidus pusi seemas labibas sehjas (rudzi un kweeschi) daudz weetâs pawisam ispostitas.

Pee Donas, Koperes aprinkî, bijis 7. Aprilî breesmigs sneega putenis zauru deenu un nakti, padaridams turenes eedsihwotajeem leelu postu. Jau 5. un 6. Aprilî bijusi leela wehtra, tà ka bijis japastahjahs ar wasarejas labibas sehschanu. Pehz usnahzis leelais putenis. Strahdneeki nomaldijuschees no zeļa un, ar sneegu apputinati, naw warejuschi tapt ne no weetas. Tee nogruschi, pakrituschi un nosaluschi. Kotawas stanizâ wairak nekà 30 sirgu dabujuschi galu. Ari 9. un 10. Aprilî snidsis bez apstahschanahs. Us lauka atstahtos ratus, arklus un ezeschas naw warejuschi usect, tamdehl ka tee wisi bijuschi apaksch sneega.

No Samaras gubernas raksta: Sneega puteni, kas pee mums trakoja 7. Aprilî, daschu labu nosaldeja. Tà ari kahds semneeks no Koslowkas sahdschas bija ar saweem diweem puiseneem isgahjis us lauku strahdat. Steigdamees breesmigâ negaisâ us mahjahm, tehws dsinis aramos wehrschus papreekschu un behrni weduschi nopakalus sirgu. Wehrschi, no kaut ka sabaiditi, nostrehjuschi no zeļa; tehws dsinees teem pakal. Pa tam behrni pasuduschi. Gan meklejis, gan sauzis, bet wiss welti. Noguris un peekusis, winsch pahrgahjis sahdschâ, luhgdams zitus sahdschineekus palihgâ. Ruhpigi meklejot, tikai wehlâ wakarâ tos atraduschi. Jaunakais gulejis sneegâ, ar rozinahm pee mutes, un wezakais turpat blakam, to apsegdams ar sawu apakschkamsoliti. Jaunakais nosalis, wezakais atdsihwinats. — —

Dwinskâ (Dinaburgâ) kahds Jurjewas pulka saldats isgudrojis sawadu rihku, ar ko uslihst us kokeem un stabeem. Ne sen Pehterburgâ scho rihku ismehginaja, pee kam tas israhdijahs par loti derigu. Saldati, ar flinti us plezeem, tà sakot, usgahja us kokeem, nostahjahs tur, un sahka schaudit. Rihks ir gluschi weenkahrschs, un to war paturet, kahjahm eijot un jahjot; tikai eijot, soli jasper plataki. Karâ tahds rihks wisai derigs, kad waijaga issinat eenaidneeka stahwokli, telegrafa drahtis samaitat waj islabot, meschmali aissargat u. t. t. „R. Z." — „D. L."

Igaunu rakstneezibas beedriba („Eesti Kirjameeste Selts") no Augstahs Waldibas puses tapusi slehgta. Slehgschana notika tamdehl, ka beedribâ pehdejâ laikâ notika eekschkigas kildas un nesatizibas, kuras winai nelahwa kalpot teem noluhkeem, kuri winai pehz statuteem bija sprausti: weizinat Igaunu rakstneezibu un wispahrigu tautas isglihtibu. Kildas pehdigi tapa tik asas, ka waldibai bij ja-eemaisahs. Par beedribas slehgschanu „Olewiks", starp zitu, raksta: „Beedriba slimoja ilgi, wehl ilgaki, nekà wina, wesela buhdama, strahdaja. Winas slimiba nenahza no ahrenes, bet no eekschenes, no beedribas lozekku paschu puses. „Kirjameeste Selts" bija tapusi par weetu, kurâ atspirdsinaschanahs weetâ dabuja gurdenumu. Daschi, kas beedribai stahweja tuwu, paschi atsina, ka wineem ne-esot eespehjams, beedribu atdsihwinat us peenahzigeem darbeem, bet wini zereja, ka tas turpmaki pehz gadeem warbuht buhs eespehjams. Ja mums ir wihri, kureem us rakstneezibu ir spehja un gara dahwanas, tad beedribas truhkums winus ne-aiskawehs no darba. Pirms gada kahds dewa padomu, kà no beedribas kaut kas waretu isnahkt, un schim padomam daudzi peekrita. Tomehr leeta isdewahs zitadi, tamdehl ka kahds wihrs, us kuru daudzi weltigi zereja, aiz personigeem eemesleem bija tam preti." — Tà Igaunu paschu awise, kuras redaktors sawâ laikâ bija slehgtahs rakstneezibas beedribas beedrs, spreesch par scho beedribu un winas slehgschanu. Mums tè japeesihmè, ka Igaunu rakstneezibas beedribas slehgschana ir eewehrojams brihdinajums tahdahm beedribahm, kuras stingri ne-eewehro sawus statutu nosazijumus, bet klausa schahdeem, tahdeem „aplaimotajeem", kuri, tikuschi par beedribu wadoneem, aiz patigeem noluhkeem nowada beedribu darbus pahr statutu robeschahm — us nezeleem, zaur ko beedribahm zelahs eewehrojami mantas un zitadi sajuhtami saudejumi. Lai tee, us kureem schis brihdinajums sihmejahs, to eewehro. „B. W."

Widseme.

Rihgas mahzibas apgabala eezirknu inspektori Speschkows un Sajontschkowskis aisbraukuschi — weens us Rehwali un otrs us Leepaju, peedalitees pee turenes gimnasiju abituriëntu eksameneem.

Rihgas juhrmalas peldu weetu polizejmeisteris Zitowitscha kgs ar saweem palihgeem jau aiswinu nedel' aisbrauzis us Dubulteem.

No Zarnikawas. Pirmdeen, 10. Maijâ, ap pusdeenu nodega lihdz pamateem scheijenes A. mahjâs wisas ehkas. Mantas un labiba tika pa dakai isglahbtas, pa dakai palika ugunij par upuri. Plaschais, jaundehstitais ahbeku dahrs zeetis leelâ mehrâ no karstuma. „B. W."

No Ehrgemes. Kahds pee scheijenes pagasta peederigs wezis, par kuru wina behrni, dehls un meita, neleekahs ne sinot, waj teem ir tehws, waj nè, tagad ehd pagasta maisi. Bet pagasts jau wisus sawus nespehjneekus tà newar apgahdat, kà behrni sawus wezakus. Wezis, laikam no sirds sahpehm un schehluma mozits par to, ka behrni par winu negahdà, un pagasts to newar tà apkopt, kà wina wezums to prasa, kahdâ deenâ bija nahzis us domahm, zaur slihzinaschanos padarit sew galu. Ne tahku no mahjahm atradees kahds wisai sekls dihkis; wezis tur aisgahjis, nowilzis swahrkus, tos atlizis malâ, un tad metees uhdeni eekschâ. Waj nu dihkis bijis pa seklu, waj uhdens pa aukstu, wezis, drusku paplunkschkinajees, nahzis no uhdens ahrâ, wilzis swahrkus mugurâ, un staigajis us mahjahm. Mahju saimneeks, to wisu nosakatijees, notikumu ispaudis tahlak. Kà protams, wezis zaur scho stiki tikai gribejis behrnus, waj pagastu sabaidet; jo kad tas buhtu ihsti gribejis sewim galu darit, tad tas ari buhtu ismeklejis preeksch tam derigu weetu. — Kahds Pleskawas gubernas Kreews, kursch wairak gadu muhsu pusê ar sihkahm leetahm un drehbehm braukaja apkahrt, pret tahm sarus un tel'ahdas mainidams, zaur scho tirgoschanos laikam tizis pee leelakas naudas summas. Minetais Kreews schi gada 23. Aprilî Wihgantu muischas basnizas krogu panehma us renti, wezajam krodsineekam par 3 nenodsihwoteem kontrakta gadeem maksadams 400 rubku, un kungam par krogu 400. — Redsesim, kà Kreewam ar scho weikalu weiksees. s. i.

No Weetalwas-Odseeneescheem. Dihwains paradums, kà „Balt. Wehstnesis" sino, sahzis eeweestees pee teem saimneekeem, kas atrodahs grubtakôs naudas apstahkkôs; tee sahkuschi sawus tihrumus un sawas plawas pahrdot wairaksolischanâ. Noteek tà: Saimneeks wispirms pahrdod sawu mahju inwentaru, un tad winsch issludina uhtrupi par sawu semi un isdod to pa gabalam, tihrumam waj puhraweetai us wasaras leetaschanu. Tahdâ kahrtâ winsch eenem, kà nu par katru gabalu, deewsgan prahwu naudas summu: pat rubkus 5 lihdz 10 no puhraweetas. Solitajam teesiba, seht un raschot nomatâ semê, ko grib. Newar leegt, ka schahdâ kahrtâ saimneekam kreetns naudas grasis eenahk; bet kahdi ir wehlakee panahkumi? — Otrâ un treschâ gadâ semes wehrtiba beigta; jo semes nomataji tikai nem no semes, bet nedod winai neka atpakal. Tà tad schahda glahbschanahs no paradeem ir aplama nopostischanahs; schi schahda saimneekoschana ir breesmiga semes noplizinaschana, zaur ko seme paleek tik newehrtiga, ka wehlaki ne pats, nedz otrs wairs nespehj us winas eedsihwotees.

Jaun-Peebalgas mahzitajs, prahwests Kaehlbrandta kgs, kà „Deenas Lapa" wehsta, aisbrauza schinis deenâs us misiones-swehtkeem Berlinê, kur winsch bijis usluhgts, peedalitees. Wina weetu pa to laiku ispildihs Wez-Peebalgas mahzitajs, prahwesta weetneeks, Guleke's kgs.

Kurseme.

* **Pahrgrosibas amatôs.** Kursemes gubernatora kanzelejas direktora wezakais palihgs, gub.-sekretars Fermors, eezelts par Kursemes gubernas waldes padomneeka weetas ispilditaju. — Kursemes akzises waldes sekreteera palihgs Augustins Amoretti's eezelts par Kursemes gubernatora kanzelejas direktora wezakâ palihga weetas ispilditaju. — Jelgawas apgabala-teesas wezakais teesu amata kandidats Skolosubows eezelts par Jelgawas-Bauskas II. eezirkna ismekleschanas teesnesi. — Par Jelgawas pilsehtas galwu kol.-asesors Teodors von Engelmanns un par Jelgawas pilsehtas galwas weetneeku pilsehtas waldes lozeklis Eduards Ullmanns us 4 gadeem no eekschleetu ministera tikuschi apstiprinati.

Platones pagasta is Wez-Platones magasinas klehts issagts lihdz 150 mehru labibas. Sahdsiba useeta 21. Aprilî. Sagkî eekahpuschi zaur jumtu, nonemdami dakstinus, un tad pa logu behruschi ahrâ labibu. Domajams, ka tur wairak tehwinu peedalijees. Pehz wainigeem teek meklets. —ns.

No Salgales. Swehtdeen, 2. Maijâ, jaunais mahzitajs H. Grünera kgs tizis eewests no Kursemes generalsuperintendenta Böttchera kga, prahwestam Kupfferam, Meschotnes mahzitajam Panckam un jaunâ mahzitaja tehwam un brahlim, Bahrbeles un Apriku mahzitajeem, peedalotees. Generalsuperintendenta kungs no altara kodoligâ runâ atgahdinaja jaunajam dwehseku ganam wina atbildibas pilnâ amata peenahkumus un nolasija eezelschanas un apstiprinaschanas rakstu. Sirmais Grünera tehws sawam dehlam us jauno dsihwes zeku ar aisgrahbjoscheem wahrdeem dewa pamahzibu: „Kas sihksti sehj, tas sihksti plauj; kas bagatigi sehj, tas bagatigi plauj."

No Schwitenes. „Latweeschu Awischu" 18. nummura sleijâs nodrukatais sinojums par scheijenes Ranku-Tuhbas mahjâs nosagteem diweem sirgeem man drusku papildinams. Pehdas zaur to bija loti sihmigas, ka weena sirga preekschkahjai bija tikai puspakawa un otra sirga pakawam garaks ahkis. Pakal dsenotees, nakti pehz sahdsibas atrada abus sirgus Kaunas gubernâ, Poswoles meestâ, kahdâ sehtâ, ihstenâ sagku bedrê, un saimneekam isdewahs, pret 47 rubleem sawus lopinus dabut atpakal, kas turklaht bija loti saskreeti. — Beeschi ween redsam schinî pawasarâ, uguns-grehkus iszekamees un daschâ deenâ daudz weetâs reisâ kuhpam. Kahdas nedelas atpakal muhsu apkaimes, Kaunas gubernas, Kruku pagasta Stagaru sahdschâ nodega 4 mahjâs wisas ehkas, ar dascheem lopeem un mantibu. Kà dsirdams, tad uguns-grehks zehlees zaur tik-ko dsehstahm oglehm, kuras kahdas mahjas seewa, wehl pilnigi ne-atdsisuschas, us istabas augschu isbehrusi. — 2. Maijâ uguns-grehks gandrihz buhtu iszehlees Jaun-Swirlaukas Maischeku-Pahrupju mahjâs, kur diwi kaiminu G. mahjas puischi, sawu trescho beedri us mahjahm palaisdami, pee Pahrupju lauka schkuhna apstahjuschees un aissmehkejuschi; bet, aiseedami, naw apskatijuschees, ka zaur nosweesto, aisdegto sehrkozinu salmi eesahkuschi degt un ugunis wirsitees tahlak us jo tuwo salmu strehki, kuram aisdegotees, ari schkuhnis buhtu tizis kerts no uguns un bijis pagalam; bet laime, ka kaiminu Maischeku-Rungu saimneeks, us lauka pee mescha buhdams, duhmus pamanijis un steidsees glahbt, kas ari isdewees, eekams uguns eespehjusi leelo salmu strehki un tad schkuhni aissneegt. Tik neprahtigi, luhk, daschu reis apeetahs ari leeli zilweki ar uguni, neapdomadami, zik leela skahde zaur tahdu neprahtibu war iszeltees. —u—

Meschu degschana. Reti kad pa-eet schajâ laikâ, kur leels sausums, kahda deena, kur neredsam schur un tur duhmu stabus gaisâ pazekamees. Duhmu zehlonis pa leelakai dakai ir meschu degschanas, kas tagad wisur beeschi ween atgadahs. Bauskas meschôs ween, kurôs wiswairak lapu koki, Apriika mehnescha beidsamajâs deenâs trihs degschanas bijuschas. Eemesls ir pirmkahrt wezahs sahles pilnigâ iskalschana, kas ahtri ker uguni, un otrkahrt zilweku neprahtigâ apeeschanas ar uguni, eijot pa meschu zeleem. —l—

Baldones weselibas awotôs ahrsteschanahs laiks eesahkschotees 19. Maijâ.

Neretas mahzitajs un senakais Sehlpils aprinka prahwests, Wagnera kgs, miris 27. Aprilî un ap-

glabats 4. Maijâ. Nelaikis dsimis 26. Janwarî 1825. gadâ Neretâ, kur wina tehws bijis par mahzitaju, un studeerejis Tehrpatâ no 1842. lihdſ 1846. gadam. No 1851. gada winſch bijis ſawam tehwam par palihgu. 1854. gadâ tas eeſtahjees tehwa weetâ par mahzitaju. Wagnera tehws bija weens no wiskreetnakajeem Baltijas mahzitajeem, un eemantojis wiſpahrigi leelu zeenischanu. — —

No Naudites rakſta „Deenas Lapai": Muhſu maſinos tagad peemeklè lehzenes. Naw gandrihſ neweenas mahjas, kur nebuhtu kahds ſlims ar lehzenehm; bet mirſtibas atgadijumi, paldeews Deewam, naw wehl dſirdeti. — Muhſu pagaſtâ tagad ſewiſchki łauſchu prahtus nodarbina jautajums par pagaſta ſaweenoſchanu ar kaiminu Krona Jaun-Seſawas pagaſtu. Waru pawehſtit, ka nu reiſ notikuſi galiga abu pagaſtu ſaweenoſchana, ſem noſaukuma „Naudiſchu pagaſts".

Jſ Kandawas un apkahrtnes. Semkopji ar ſkumjahm ſkatahs uſ ſawu ſeemas ſehju, kas gan ſeemu labi bija iſzeetuſi, bet nu zaur nakts-ſalnahm, ſauſo laiku un leelo wehju pehdigi teek iſgalinata, un kad wehl kahdu laiku tahds gaiſs peeturahs, kahda plauja tad warehs buht? —?

No Sabiles un apkaimes. Muhſu meeſtinâ ſchahds behdigs atgadijums notizees: Kahds weeſnizneeks tika gauſchi eewainots, kur tas mihleſtibâ tuwakam gribeja pakalpot. — Tojatu rentneeze, Sch. kundſe, kahdam Aiſupneekam braukuſi lihdſa uſ Sabili. Nobraukuſchi, no rateem iſkahpuſchi, — tè ſirgi no leetus-ſarga ſabihjuſchees un ſahkuſchi ſkreet. Weeſnizneeks, kur peeturejuſchi, bijis ahrâ, lehzis ſirgeem ar joni preekſchâ, un gribejis tos noturet. Bet naw warejis ſirgus, kà waijaga, nokert, kamdehł kritis apakſch ſirgu kahjahm un rateem, un zaur to tizis gauſchi eewainots; ſewiſchki galwâ tas dabujis daudſ zaurumu. Tagad winſch ir ahrſtu kopſchanâ, ſlimnizâ. — Kalnamuiſchas Lintſchu ſaimneekam nakti uſ 4. Maiju iſſaga ſirgu no ſtałła, kahdus 140 lihdſ 150 rubłu wehrtibâ, un leelu, niknu kehſchu ſuni no ſehtas. Sunis bijis łoti nikns, tà ka tad, kad nebijis peeſeets, naw neweenam bijis eeſpehjams, ee-eet wina mahjâ. Saimneeks daudſ reiſu, kad par ſagleem un wina nedarbeem runajuſchi, teizis: „Manâ mahjâ ne pats dewitais newar eenahkt; jo kad tas tikai tur rahditos, tad mans ſunis tam tuhdał norautu galwu!" — Bet redſ' nu, welns atſuhtija ſawu kalpu, un tas neween iſſaga ſirgu no ſtałła, bet nolawija ari labo mahjas ſargu. No rihta dſiruſchees ſaglim pa pehdahm pakał. Sunis eſot mekletajeem uſ zeła ſkrehjis preti. Saimneeks pee kahdahm Matkulneeku mahjahm iſpraſijis un dabujis ſinat, no kurenes ſunis nahzis. Sanehmis palihgus, winſch apſtahjis meſcha gabalu Matkules meſchâ un ari atradis ſawu ſirgu, pee koka peeſeetu un ar pahtagu ſapihtu. Sagli gan naw dabujuſchi ſanemt; tas aiſſchmauzees projam. Maiſes kule un pihpis atraſti ſemê pee ſirga. — Saka, ka preekſch kahdahm deenahm Lintſchôs bijis kahds ubags, ko mahju łaudis ari it labi bija eewehrojuſchi, un domâ, ka tas ari buhſchot tas ſaglis. Saglim palikuſi wahguſi nuhja, un ſchi eſot ta pati, kas ubagam bijuſi. Saglis bija uſlauſis wahguſi, uſkahpis augſchâ, un tad ſirgu ſtalli atſchahwis durwis un iſwedis ſirgu; tà tad, augſcham kahpjot, aiſmirſis ſawu zeła ſpeeki. —!

No Nurmuiſchas. 26. Aprilî tapa tè gada-tirgus noturets, kurſch bija labu dału prahwaks, nekà zitôs gadôs. Pahrdodamo ſirgu ſkaits bija itin leels. Noſchehlojami, ka wiſi ſchee tirgi nebeidſahs beſ kahrtibas trauzeſchanas. Tirgus beigâs mehs weenumehr dabujam peedewahm — ja ne pilnigu pluhkſchanos, tad wismaſ trokſchnoſchanu. Schi gada gada-tirgû ari garnadſcheem bija iſdewigs darba lauks. Kahds Tſchigans, dabujis no kahda ſaimneeka ſirgu, lai to iſmehginatu, uſlehza ſirgam mugurâ un — aiſlaidahs łapâs. Wehlaku gan ſaimneeks ſawu ſirgu atdabuja; jo Tſchigans ſirgu bija aiſjahjis uſ kahdahm netahłahm mahjahm un to eewedis ſaimneeka ſtalli, uſdodams to par ſawu. Saglis pats naw dabuts rokâ. — Uſ preekſchneezibas pawehli nabagus wairs naw brihw eedalit pagaſta wezakajeem, bet tas ja-iſdara weetneeku pulkam. „D. L."

No Briſules. Muhſu apgabalam truhkſt mahzita ahrſta, kas paſtahwigi un peeteekoſchi muhſejeem dotu ſlimibâs palihdſibu. Scho truhkumu zeeſch wiswairak maſturigi łaudis, un tamdehł tee rauga kà nekà ſlimibas deenâs iſpalihdſetees, gan ar puhſchanu, gan ar radſineem, aſins laiſchanu u. t. t., kas, deemſchehl, ne reti atneſs behdigus panahkumus, kà to peerahda nupat 3. Maijâ kahds behdigs notikums. S. mahjâs kahds ſlimigs wałeneeka wihrs lihdſ ar ſawu ſeewu bija eedomajuſchees, waj likuſchees eeteiktees, ka „wella rutku" mehrze ir labs lihdſeklis. Sarakuſchi „wella rutku" ſaknes, tahs ſawahrijuſchi un pataiſijuſchees mehrzi wannâ, kur tad bija nodomajuſchi, pret wakara laiku abi mehrzetees, ko nu ari iſdarija. Wihrs papreekſchu eekahpa wannâ. Bet drihſ tas manija, ka top nelabi ap ſirdi, un tamdehł iſkahpa no wannas ahrâ. Neko łanna nedomadama, nu atkal kahpa ſeewa eekſchâ. Drihſ ari tai jutahs nelabi, un tamdehł iſkahpa no wannas. Bet tai paſchâ nakti wihrs papreekſchu un ſeewa atkal tuhlit pakał nomira. Buhtu bijis mahzits ahrſts pee rokas, tad gan buhtu warbuht wehl pehz ſchahdas rihkoſchanahs iſglahbti no nahwes. Kad aprinka ahrſts atbrauza, tad tee nebija wairs atdabujami pee dſihwibas, kas leezinaja, ka abi bija zaur to mehrzi, kas bijuſi giftiga, miruſchi. — Buhtu gan no leelas ſwehtibas wiſam apgabalam, un ahrſtam ari łoti leels darba lauks, kad kahds tè, waj nu Rindſelê, waj Dſirzeemâ, eedſihwotu. To ari jau ſen gadus daudſi wehlahs. K. J.

Jſ Ahrlawas draudſes. Iſgahjuſchâ mehneſi, wehtrai ploſotees, Oſchu Breeſchu mahjas tapa no gruhtas nelaimes peemekletas. Pusdeenas laikâ nodega laidars jeb ſtallis ar wiſeem lopineem: 6 ſirgeem, 7 gowim, 1 kumeku, 1 tełu un wairak aitahm. Uguns bija iſzehluſees laidara preekſchâ, itin tuwu pee durwim, iſ kahdas ſalmu kaudſes, ihſu brihdi pehz tam, kad gowis bija tapuſchas iſſlauktas un pehdejais ſirgs ſtallî eeweſts. Saimes łaudim, ugunî eeraugot, jau wairs nebija eeſpehjams, to noſlahpet, waj lopinus iſweſt laukâ. Uguns leeſmas, no wehtras ahtri ſazeltas, aiſtłahja durwis, un laidaram ſtahwot pa wehjam, tas drihſi ſahka degt. Laidara otrâ puſê łaudis gan mehginaja, maſo lodſinu iſgruhſchot, eetikt ſtallî, lai iſrautu maſakais kahdu ſihku lopinu, bet ari tas ne-iſdewahs. Nodega ſtallis, muhreem ween atleekot, un ſadega nabaga lopini lihdſ pat beidſamajam. — Lai ari pee ſchihs ſkahdes peedaliti trihs ſawadi ihpaſchneeki, tad ta tomehr preekſch ikkatra leela un behdiga beewsgan. Bet ſaudejumus, ko dabas ſpehki ſazehluſchi, jau ari kahda labſirdiga zilweka roka ir ſahkuſi iſlihdſinat. Lub-Eſeres muiſchas ihpaſchneeks, barons v. Hahna kgs, tik-ko dabujis ſinat no nelaimes, ko uguns padarijuſi, aiſſuhtijis peemekleteem trihs gowis, katram pa weenai. Jr zerams, ka drihſ ari wehl zitas rokas atdariſees, nelaimigajeem palihdſibu paſneegt. — Kà uguns zehluſees, naw ſinams. —

Spitalibas ſehrga ari Kurſemê iſplatahs; ſewiſchki Ahrlawas draudſê ta pehdejâ laikâ peenehmuſees, un wiſeem eedſihwotajeem draudejuſchas leelas breeſmas. Zik ſpitalibas ſehrdſigu minetâ draudſê ir, to newar ſkaidri noſazit. Maſ gadu atpakał winu tur bijis tikai ſeſchas perſonas, bet tagad rehkina kahdas 40 perſonas, pee kam jadomâ, ka pateeſibâ ſpitaligo ſkaits tur wehl leelaks, tamdehł ka wini, iſkaiſiti pa ſemneeku mahjahm un nabagu nameem, dſihwo ar weſeleem kopâ, un zaur to ſehrga ar gadeem peelihp weſeleem un iſplatahs tahłak. Jr pat notizis, ka lepras ſehrdſigee ſaderejuſchi par gahjejeem. Breeſmas, kas zaur lihdſchinigahm buhſchanahm weenumehr wairak parahdahs, daſchus Ahrlawas draudſes eedſihwotajus (kurâ noluhkâ ſewiſchki Nogales ihpaſchneeks, barons Ernſts v. Fircks, ſtrahdajis) pamudinajuſchas, ſabeedrotees un Ahrlawas draudſei dibinat ſpitalibas ſehrdſigo patwerſmi. Schajâs deenâs miniſtera kungs apſtiprinajis „Ahrlawas draudſes ſpitalibas ſehrdſigo-patwerſmes dibinataju beedribu". Patwerſmei, pee kuras dibinaſchanas, blakus baronam Fircks'am, Ahrlawas mahzitajs Grühns un Ahrlawas draudſes ahrſts Dr. Auſina kgs uſzihtigi nehmuſchi dalibu, pehz ſtatutu 1. paragrafa pirmajâ rindâ ja-uſnem Ahrlawas draudſes ſpitaligee, bet pee tam, ja telpas netruhkſt, wina ari zitu draudſchu ſpitaligos war uſnemt. Pee ſchi nodoma iſpildiſchanas leeli nopelni ir baronam Ernſtam v. Fircks'am. Winſch patwerſmes dibinaſchanas noluhkam dahwinajis uſ Nogales muiſchas ſemes ſtahwoſchu 89¼ puhra-weetas leelo Druwinu mahju. No mahjas ſemes 71½ puhra-weetas ir tihrumu un 14½ puhra-weetas pławu. Mahjai ir kreetnas ehkas, un winas wehrtiba ir kahdus 4500 rubłu. Ziti draudſes eedſihwotaji un draudſes pagaſti no ſawas puſes pehz eeſpehjas zenſchahs darit pehz augſtſirdigâ dahwinataja preekſchſihmes, lai nodomu pehz eeſpehjas drihſi waretu iſpildit. Zerams, ka kurinajamo materialu draudſes muiſchu ihpaſchneeki patwerſmei dos beſ atlihdſibas, eekams Ahrlawas, Eſeres un Nogales pagaſti to peewedihs. Ari jazerê, ka minetee pagaſti, makſajot 20 kapeiku no dwehſeles, patwerſmes uſturam ſagahdahs kahdus 1500 rubłu. Pehz apſtiprinateem ſtatuteem, minetahs beedribas miteklis ir Nogalê. Beedribas lihdſekłi ſanahk ſchahdi: 1) zaur beedru dalibas naudu, kura maſakais 3 rubłi gadâ, waj, weenreiſigi makſajot, 50 rubłu; 2) zaur beedru waj zitu priwatperſonu labprahtigahm dahwanahm; 3) zaur teatera, konzertu, iſloſejumu u. t. t. iſrihkojumeem, un 4) zaur makſahm, kuras par ſlimneekeem top makſatas. „D. Z." — „B. W."

No Saldus pagaſta. Diwi uguns-grehki muhs iſtrauzeja. Nakti uſ 27. Aprili nodega Podu mahju klehtis un ſirgu ſtallis, pee kam ugunij krita par laupijumu 8 ſirgi, wiſa labiba un wehl zita mantiba. — 29. Aprilî, pulkſten 4ôs pehz puſdeenas, atkal nodega Leepeneeku mahju dſihwojamâ ehka, lihdſ ar daſchahm mantibahm. — Uguns zehloni naw ſinami. — Kà weetejais mahzitajs, Th. Beckera kgs, iſſludinajis, ir jau wairak nekà 1000 rubłu ſamets preekſch muhſu baſnizas pahrbuhwes. M. Pohlis.

Seemel-Durbes mahzitaja muiſchâ ſadega 19. Aprilî laidars ar wiſu lopu ehdamo. Domâ, ka atkal pihpite ta wainigâ. S.

No Grobinas. (Eſuhtits). „Latw. Awiſchu" № 15. kahds „—s." kgs łoti nekreetni apluhkojis Grobinu un aiſkehris ſawâ ne-uſmanibâ newainigus tautas brahłus. Pee mums, gods Deewam, tagad wiſs kreetnâ kahrtibâ. Swehtdeenâs wiſi ſchenki jau no paſcha rihta ir zeeti, un neweena mahte nei ar ſawu maſako, nei ari ar leelako behrnu neſehſch krogâ, kà Juhs to ſakeet. Swehtdeenâs ſabrauz daudſ lauzineeku, kas 2 lihdſ 3 juhdſes tahłu braukuſchi, un pats par ſewi ſaprotams, ka ſcheem ir janoleek eebraukta-wâs ſawi ſirgi un pahrejahs drehbes. Preekſch tam jau krogu weetas ir, lai katrs, kas pa zełu eet waj brauz, war tur apſtahtees. Tà tad nu tas wiſs ir neeki, ko „—s." kgs par Grobinneekeem rakſtijis jeb ſinojis. — Sweſchee weeſi dſeedaja garigas dſeeſmas krogâ. Wehlaku ſchee ſapulzejahs Grobinas pils drupâs; tur ſchee atkal dſeedaja garigas dſeeſmas un ſmehkeja zigarus, un beidſot ſazija tà: „Skahde, mums waijadſeja dſeedat pa baſnizas laiku, — tad buhtu wiſi no baſnizas iſnahkuſchi ſchè pils drupâs!" — Tà jau newar wiſ ſahtibas gars runat, — tas ir tikai ſpihtibas gars. Sahtibas beedrim waijaga parahdit ſahtibu darbôs un wahrdôs. — Ari J. kgs naw nekad wehl domajis, ſahtibas beedribu Grobinâ dibinat. Winſch ſaka, ka tas wiſs ir neeki un blehnas. Dſeedaſchanu winſch gan wada Grobinas Luteru draudſê, un Grobinas Luteru draudſê ir pawiſam 3 dſeedaſchanas kori: weens Grobinâ, otrs Mahtrâ un treſchais Medſê. — Tà tad nu jauneekleem ne-atleek wiſs laika, ſtaigat pa krogeem, bet wałas brihſchi teek pawaditi ar dſeedaſchanas mahziſchanos. A. M. un J. J.

Redakzijas peeſihme: Ja ſahtibneeki pateeſi tà iſturejuſchees un tà runajuſchi, tad ari mums jaſaka, ka tahdas ſahtibas beedribas nemaſ newaijaga. Ja wina baſnizai grib ſpihtet, tad ta ir ja-apkaro un ja-iſnihzina. No tahdas beedribas mehs negribam ne ſinat.

No Leepajas. (Eeſuhtits). Leepajas Latweeſchu palihdſibas beedriba iſrihkoja ſwehtdeen, 9. Maijâ, ſawâs beedribas telpâs, Jaun-Leepajâ pee „Annas tirgus" laukuma, laizigu konzertu, pee kura iſrihkojuma peedalijahs beedribas jauktais un wihru koris. Konzerts ſahzahs pulkſten 9ôs wakarâ, un, deemſchehl, bija wahji apmeklets. Laikam gan ſiltais pawaſaras wakars Leepajneekus wilka pee dabas mahtes kruhts, pa pilſehtas dahrſeem, kuri publikai pee-eetami, paſtaigatees, un tà nu, protams, zehlahs konzerta wahjſch apmeklejums. — Jelgawas ſahtibas beedribas I. ſaru-beedriba Leepajâ otrdeen, 11. Maija wakarâ, notureja Bahnuſcha eelâ, Ruhjas kga namâ, preekſchlaſijumu wakaru; ee-eija bija brihwa. Turpmak ſchi beedriba grib ik nedełas noturet ſinamôs wakarôs ſawus preekſchlaſijumus, un pa dałai ari dot daſchus iſſkaidrojumus uſ tahdeem jautajumeem, kas ſihmejahs uſ dſerſchanu, pee kam, pehz mahtes beedribas parauga, publika tikſchot peelaiſta par brihwu. Iſdewumus ſegſchot tahdôs wakarôs labprahtigi dahwinajumi. — Leepajas dahrſôs, kà peldu weeſu nama dahrſâ, Wez-Leepajâ, juhrmalê, un pawiłona dahrſâ, Jaun-Leepajâ, ſcho pawaſar' ſpehlê kara muſika, kas atpakałgadôs ne-eſot notizis. — Leepajas Latweeſchu Luteru draudſei tagad pee deewakalpoſchanahm eſot tikuſi jauna kahrtiba eeweſta, un proteet tàpat, kà tas ir Jelgawas pilſehtas Latweeſchu draudſê, ka deewgaldneeki teekot peenemti pulkſten 8ôs no rihteem, un ſpredikis ar deewakalpoſchanu noteekot pehz tam kahdas ſtundas wehlaku. Buhtu wehl jo derigi, kad Leepajas leelo draudſi ari tàpat dalitu, kà Jelgawâ, pilſehtas un lauku draudſê; jo Latweeſchu Luteru draudſe jau tagad ir milſigi leela, un, Leepajas pilſehtai augot, ari arweenu wehl leelińkam paleelinajahs Latweeſchu Luteru draudſe. Senak Leepajâ ſkaitija pawiſam 10 tuhkſt. eedſihwotaju; bet tagad Leepajas eemihtneeku ſkaits ir pee-audſis uſ 60 tuhkſt. (? Red.) un warbuht wehl wairak dwehſeku leelumâ. —ns.

Pahrdoſchanas wairakſolîſchanâ.

I. Jelgawas apgabala-teeſâ pahrdos 1. Septemberî Jahnim Talonim peederigahs Ardſu „Jaun-Talonu" mahjas, Zeraukſtes pagaſtâ, Bauſkas aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1250 rubł.

II. Jelgawas-Bauſkas meera-teeſneſchu ſapulzes teeſu priſtaws Liebers pahrdos 26. Maijâ Leel-Cezawas pagaſta „Lodinu" mahjâs Jehkabam Zeelawam daſchadu kuſtinamo mantu, kura wehrteta uſ 231 rubł. 50 kap.

III. Jaunjelgawas-Iłukſtes meera-teeſneſchu ſapulzes ſahłê, Jehkabſchtatê, pahrdos: 1) 12. Julijâ ſemneeka Pehtera Malina „Malu-Wepru" mahjas, Taubesmuiſchas pagaſtâ, Jaunjelgawas aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 2000 rubł. 2) 12. Julijâ no Tihſenhauſes muiſchas atſchkirtahs „Sullu" mahjas, Laſchumuiſchas pagaſtâ, Iłukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1100 rubł. 3) 12. Julijâ no Rubenu muiſchas atſchkirtahs „Duhnu" mahjas, Padones pagaſtâ, Iłukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1028 rubł. 4) 12. Julijâ Pilſkalna pagaſta „Uſchuku" mahjas, Iłukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 750 rubł. 5) 12. Augustâ Wittenheim-Sufejas pagaſta „Ulas-Jehkabu" mahjas, Iłukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1700 rubł. 6) 12. Augustâ Padones pagaſta „Rozinu" mahjas, Iłukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 399 rubł. 7) 16. Septemberî no Baltahſmuiſchas atſchkirtahs „Apogu-Joſu" mahjas, Prodesmuiſchas pagaſtâ, Iłukſtes aprinkî. Mahjas wehrtetas uſ 1400 rubł.

IV. Leepajas apgabala-teeſa: Uſ 5. Juliju iſſludinatâ Matiſam Kahrklinam peederigo Rengesmuiſchas pagaſta mahju pahrdoſchana **teek atzelta**, Kurſemes kreditbeedribas direkzijas luhguma dehł. „K. G. A."

Jelgawas notikumi.

Deewakalpoſchanas Annas baſnizâ no 19. lihdſ 26. Maijam. Swehtdeen, 23. Maijâ, kà Waſaras-ſwehtku atſwehtê: 1) Lauku draudſê: Deewakalpoſchana pulkſt. 9ôs no rihta; ſpred. mahz. Conradi. 2) Pilſehtas Latweeſchu draudſê: Deewgaldneeki pulkſt. ½8ôs no rihta; mahz. Freibergs. Deewakalpoſchana pulkſt. 2ôs pehz puſdeenas; ſpred. mahz. Graſs. — Lauku draudſê uſſaukti: Janis Rahzens ar Roſamundi Katrinu Freiberg; Pehteris Kraſtinſch ar Annu Sihmbruck. Lauku draudſê miruſchi: Greeta Preedenfeld, 47 g. w.; Jehkabs Nabags, ½ g. w.; Janis Balgalws, 22 g. 8 m. w.; Janis Ruhtmanns, 4 g. 1 m. w.; Pehteris Johans Breedis, 1 g. 1 m. w. — Pilſehtas draudſê uſſaukti: Pehteris Kaſpars ar Amaliju Luiſi Uliwer; Aleksanders Meſinſch ar Katrinu Ekſtein; Atis Muhrneeks ar Aneti Schmahl. Pilſehtas draudſê miruſchi: Friedrichs Teodors Uſchkis, 5½ g. w.; Greeta Steinbach, 73 g. w.; Antrihne Siſen, 71 g. w.; Kahrlis Wehrſchkahj, 2½ g. w.

Uſnemſchanas eksamenus Jelgawas realſkolâ noturehs: preekſch I. klaſes no 25. lihdſ 29. Maijam, un preekſch II., III. un IV. klaſes no 18. Maija ſahkot.

Jelgawas pahrtikas beedribas ſtatutus eekſchleetu miniſteris apſtiprinajis 6. Aprilî.

Jelgawas pils iſlaboſchanai, kà „Kurſ. Gub. Awiſe" rakſta, walſts-padome nolehmuſi dot iſ walſtskaſes 78 tuhkſt. rubłu.

Pelnita alga. Schihs awiſes 18. nummurâ bija ſinots par kahdu ne-iſdewuſchos krahpſchanu, kur pahris manigu meiſteru kahdam lauzineekam tik-ko neiſnehma 15 rubłu, zaur blehdibu kahdu paſcheem nepeederoſchu ſirgu pahrdodami. Tagad nu waru atkal paſinot, ka krahpneeki nu jau dabujuſchi par ſawu blehdibu pelnito ſodu; jo winu nedeł ſchi leeta tika iſteeſata pee Jelgawas I. eezirkna meera-teeſas, par ko weens no ſcheem, Grünbergis, dabuja 6 mehneſchus un otrs, Ullmanis, 4 mehneſchus zeetuma. Tur nu, protams, wihri, guledami, war labi pahrdomat, ka pehz darbeem nahk alga.

Peekrahpſchana. Aiſwinu nedeł' kahda pilſehtneeze aiſeet uſ tirgu, pirkt gału; bet tà ka gała tagad ir dahrga, tad ſeewinai nelaimejahs, tik drihſ nopirkt. Tè, kur rodahs, kur nè, pahris kungu, kas uſmin ſeewinas wehleſchanos un peeſola tai gału lehti, par 10 kapeikahm mahrzinu. Seewa ar to pilnâ meerâ; bet kungi maſak tik lehti ne-iſdod, kà tikai 30 mahrzinu uſ reiſu, tas ir par 3 rubłeem. Seewa ari ar to meerâ. Bet kungeem naw gała pee rokas; ta teem ir bodê, Marijas eelâ. Seewai ir ja-eet teem lihdſa uſ tureni. No-eet wiſi trihs. Pee kahdas bodes minetâ eelâ kungi apſtahjahs, un weens no teem ſaka: ta ir mana bode; ſamakſajeet nu nautu; ſellis iſneſihs gału. Seewa ſamakſâ 3 rubłus, un dehwetais ſellis nu ee-eet pehz lehtahs gałas, bet newar iſnahkt tik drihſ. Kungs eet ſcho raudſit, ko tas tik ilgi dara; bet ari kungs wairs ne-iſnahk. Pehdigi nu ari ſeewa eet, wiſus meklet; bet ee-eijot, wina dſird, ka tahdi un tahdi gan bodê weens pehz otra bijuſchi, bet abi iſgahjuſchi pa ſehtas durwim, un kà tee abi, nei weens, nei otrs, nemaſ ne-eſot bodê paſihſtami. Tà nu ſeewai galâ iſnahza, ka lehti pirka, bet dahrgi ſamakſaja, un tikai par blehdibu, bet ne wis par gału. Tà eet: kas lehti tiz, to ahtri peewik. ш

Paſinojums. Nupat ſchinîs deenâs no zenſuras tika apſtiprinata un tagad atrodahs Steffenhagena kga drukatawâ darbâ Jelgawas ſahtibas beedribas preekſchneeka iſdota grahmatina: „Stahſimees pret ſchuhpibu", kura reiſ Jelgawâ un ari Leepajâ publikas preekſchâ tika ſahtibas iſrihkojumôs laſita, un abâs reiſâs atſtahja uſ publiku eewehrojamu eeſpaidu, zaur ko ſazeretajs tika pagodinats ar publikas aplaudu, kà ari no daſcheem luhgts, lai ſcho preekſchlaſijumu dahwinajot par peeminu. Lai nu wiſas ſchihs wehleſchanahs peepilditu, tad ſazeretajs nu ſcho preekſchlaſijumu leek nodrukat, kà dahwinajumu wiſeem ſahtibas beedribu beedreem, draugeem un labwehłeem. Droſchi zerams, ka ſchis ſauzeens „Stahſimees pret ſchuhpibu", pee tautas atradihs patihkamu atbalſi; jo ſazeretajs tur uſaizina no pat augſtakâ lihdſ ſemakajam, pee weena kopiga darba wiſeem kertees, un proteet „ſtahtees pret ſchuhpibu", lai zilwezes laimiba atkal waretu uſplaukt, ſakot un ſeedet, un lai poſta ſehrga, dſerſchana, reiſ nobeigtos. Schi grahmatina ari noderehs ſahtibas beedribahm rihkojumôs daſchu reiſ par preekſchlaſijumu. — Teem, kas to jau wehletos drihſ dabut, ir japeepraſa waj nu pee paſcha iſdeweja, kuram war rakſtit uſ ſchahdu adreſi: „G. Wilks, Meeſitê № 114, pee Jelgawas", waj ari Steffenhagena kga drukatawâ. Teem, kas weenu grahmatinu wehlahs, ir japeeleek klaht 7-kapeiku paſtmarka, par kuru, ja adreſe buhs uſdota, 1 eksemplaris tiks peeſuhtits. Tee, kas wairak deſmitus waj 100 eksemplaru paſtellehs, dabuhs wehl lehtaki, un ſahtibas beedribahm tiks jo lehti aprehkinats, tà ka tahm, grahmatinas iſdalot, atliks ari ſawa pełnas teeſa. — Zerams, ka ſahtibas beedribas iſdeweja nodomu pabalſtihs. Grahmatinu ſtarp łaudim iſplatidamas, tahs ari iſplatis ſcho ſauzeja balſi: „Stahſimees pret ſchuhpibu!" —.—

Wiſjaunakahs ſinas.

Seemela telegr.-agentura.

Maſkawâ, 15. Maijâ. Schodeen Kremłâ Keiſara Majeſtetei Maſkawas muiſchneezibas, pilſehtas weetneeku, tirgotaju, maſpilſonu, amatneeku un uniwerſitetes deputazijas un Maſkawas gubernas pagaſtu wezakee tika ſtahditi preekſchâ. Pehz tam iſdarija Wiſaugſtako prozeſiju uſ Debeſsbraukſchanas katedrali, un tad pulkſten 12ôs Keiſars notureja kara ſpehka ſmotru.

Kreewu papihra naudas kurſs.

Berlinê, 27. (15.) Maijâ.

100 rubł. ſelta naudâ 330 Wahzu mahrk. jeb 110 Pruhſchu dahld.
100 „ papihra „ 213 „ „ „ 71 „ „

„Latw. Awiſchu" redaktors: **Th. Neander.**

Iſdewejs: **Dr. A. Bielenſtein.**

Дозволено цензурою. Рига, 18-го Мая 1893 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Sludinaschanas.

Baldones wesselibas awoti.

19. Maijâ sch. g. tiks atwehrti Baldones wesselibas awoti un buhs us wehleschanos dabonamas sehru wannas ar daschadeem peedeweem, kâ Arensburgas juhras duhnu, dumbru un meschwilnas.

Laipni top luhgts, jo drihsi peeteiktees un dehl dsihwokku jautajumeem taisni greestees pee pahrwalditaja E. Felsena, jaunusbuhwetâ weesu namâ. Us rehkina tiks tik tad wannas isdotas, kadpagasti zaur raksu apsolahs winas samaksat.

Rigas Ewangelikahs sahtibas beedribas preekschneeziba zaur scho dara sinamu, ka tas pee Jelgawas zunft oklades peerakstitais **Johann Arthurs Silbermanns** ar 28 pret weenu balsi 6. Majâ sch. g. ir is minetas beedribas dehl peenahkuma ne-isspildischanas kâ preekschneeks un lozeklis isslehgts. Beedribas preekschneeziba zaur scho usaizina **Silbermann** mehnescha laikâ diwus beedribas petschaftus, schurnala grahmatu un zitas leetas preekschneezibai nodot; jo zitadi pehz likuma notiks.

Rigâ, 14. Majâ 1893. gadâ.

Sahtibas beedribas preekschneeziba.

Atbilde.

Aij, neskatees, muhs zeli tahlu schkirti —
Taws tek us pili, mans us buhdinu —
Es newaru us Tewi zeret, — kaut aismirst wisai gruht — ko sirds pateesi juht. —?

Teek pahrdota:

daktera muischa „**Feldheim**" ar klahtpeederoscho Maisu krogu. Ta atronas pee Jelgawas-Tukumas pasta zeła un ir 23 werstes no Jelgawas, 31 wersti no Tukumas un 17 werst. no Dobeles atstatu. Leelums 14,78 deset. Satur eeslehgtâs robeschâs dahrsu, aram. semi, plawu un sekoschas ehkas: bihwojamo ehku, ehrbegi, maigatawu (weschuhsi), malkas stalli, stalli un krogu.

Tuwakas sinas pee adwokata **Dschona Seraphim** Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 2, darbdeenâs no 10 lihds 11 preeksch pusdeenas.

№ 111.

C. Bluhms,

kurpju, sahbaku, kamaschu, parfimerija un galanterija pretschu weikals,

Jelgawâ apaksch kolonadem № 111

peedahwâ bagatâ iswehlê:

kungu-, dahmu-, behrnu- } **kurpneeku prezes,** pascha darbs,
Peterburgas reformu kurpes,
bahdes kurpes,
Warschawas behrnu kurpes,
gumijas kalaschas,
gumijas kurpes.

Kurpju un **sahbaku** } **korkus, schnores, bantes, wikses** un **smehres, laku, eeleekamas soles** u. t. j. pr.

Odehli, odekolonju, seepes, pomades u. z. **kosmetikus** } **4711** un Peterburgas labotorija.

Galwas, sobu, nagu un zitas } **birstes.**

Kemes, portmanejas.

Zigaru, papirosu, sehwelkozinu } **etwijus,** un tâ jo projam.

C. Bluhms,

Jelgawâ apaksch kolonadem № 111.

Nr. III.

Muhsu apgahdibâ isnahza:

Dseedaschanas mahziba.

Sarakstijis J. Pakewitschs, Wladimira ministrijas skolas preekschneeks.

Schi grahmata deriga skolam un paschmahzibai. Maksâ **40** kap., pa pastu peesuhtot 46 kap.

Seedoma sapni.

Dsesolu krahjums no Pawasaru Jahna.

Pawasaru Jahnis skaitams pee muhsu labakajeem dsejneekeem. Scho krahjumu talab waram eeteikt wiseem dsejas mihlotajeem.

Maksâ **40** kap., pa pastu peesuhtot 46 kap.

Apstellejumu adrese: Въ гор. Митаву, въ книжный магазинъ Дравниака.

H. J. Drawin-Drawneeka
grahmatu, musikaliju un rakstamu leetu pahrdotawa,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 20.

Bauskâ

teek pahrdots baroneetei G. von Drachenfels peederoschais **muhra nams** ar muhra ehrbegi, wahgusi un sirgu stali un ar leelu, tâ ap 400 augstu koku saturoschu dahrsu. Tuwakas sinas pasneedz barons **Hahn**, Komodderesmuischâ, pahr Bausku.

G. Segelmanns, Dobelê

ispahrdod pilnigi sawu krahjumu **dahmu zepuru** un **aubju.**

Tehrauda maschinu asis,

Tehrauda maschinu schkeenes
preeksch koka un dselss trumuleem,

Stelejami sorteschanas zilindri,
Sutu katlu reeres,
Katlu reeru sabeeseschanas maschinas,
Tehrauda bojku feeti, Grannera lihstes,
Kulamo maschinu zinka feeti,
Manometri,

Anglu ahdas dsenam. sikšnas
daschadâ platumâ,
Maschinu deki (breseljes)
wisadâ leelumâ,
Asbests un talkums preeksch pakaschanas,
Maschinu schkeenu skruhwes,
Elewatoru skruhwes,
Sikšnu skruhwes, Spiral schlaukas,
Ahdena glahses ar gumijas rinkeem
u. t. t. u. t. t.

it ihpaschi **wisi maschinu buhwes waja dsibam noderigi daiki** dabonami par **jo lehtam zenam** pee

L. Kramera, Jelgawâ.

Cewehlam

no jauna isnahkuschus, wisteizamaka labuma,

papirosus „Princessa",
10 gab. 6 kap., 25 gab. 15 kap.

Papirosus „Zarskija",
10 gab. 3 kap.

Tabaku „Zarskij",
25, 30, 36, 38 kap. par 1/4 mahrz.

„Laserkmes" sabeedribas noguldîtawa,

Rigâ, Grehzneeku eelâ № 26,
magasina Kalku eelâ № 9.

Dabonams wisâs tabaku magasinâs un dsehreenu pahrdotawâs.

Luhdsam eewehrot muhsu firmas etiketes.

Atkalpahrdewejeem (krodseneekeem) 10% rabats.

J. Jakobsohn,

Jelgawâ, Akzises eelâ. **Jelgawâ,**
Nesadomowa namâ pee tirgus,
peedahwâ **par fabrikas-zenam** sawu bagato krahjumu:

spirta un brandwihna

(Otschischtschenoje)

no sekoscham labi pasihstamam fabrikam un firmam, kâ: **A. Wolffschmidta, Rigâ; Kalkuhnu spirta** un **raugu fabrikas; Petera Smirnowa, Maskawâ** un **Petera Kalaschnikowa, Pleskawâ;** tamlihdsigi ari

likeeri, dubult-schnabi, balsamu, konjaku, rumu un araku
no **G. G. Bergbohma, Rigâ.**

Weenigâ leelnoliktawa preeksch Jelgawas un winas apkahrtnes.

Eeksch- un **ahrsemes**
wihni, konjaks, rums un araks
no daschadam labi pasihstamam firmam, un
tabaka, zigari, papirosi un hilses
ir dabonami weenmehr pilnigâ krahjumâ un leelâ iswehlê no lehgera.

Atkalpahrdewejem (krodseneekem) 10% rabats.

№ 106. Kolonadôs № 106.

Papirosus „Roskosch"

ar **rihspapihra hilsehm** un **bez klihstera weelas,** 10 gab. **3** k.

Tabaku „Nectar"

pa 1/4 mahrz. **25, 30** un **36 kap.**
Augstakais labums!

Jauns islaidums no tabakas fabrikas

A. H. Шапошниковъ,

Sw. Peterburgâ,
sanehma nupat un peedahwâ

A. J. Laserkohna

tabakas magasina,
Jelgawâ, Kolonadôs № 106.

№ 106. Kolonadôs № 106.

Slawenî pasihstamâ Scherescheweska pihpju tabaka Bakun un Schwizent weenmehr dabujama.

Weenigâ noliktawa
flawenai tabakas fabrikai
no
J. L. Scherescheweky — Grodnowâ,
pee

S. J. Laserkohna,

tikai **№ 29.** **Jelgawâ Leelajâ eelâ,** tikai **№ 29.**
peedahwâ

bes teem par loti labeem atsihteem zigareem:
Minerva 10 gab. 12 kap., 5 gab. 6 kap., 2 gab. 3 kap.
Trabucillos 10 gab. 10 kap., 5 gab. 5 kap., 2 gab. 2 kap.,
w ehl tos is tahs paschas fabrikas no jauna tirgoschanâ islaistos zigarus

„Ekstra"

par tikai 15 kap. 10 gabalus,
kuri zigarus ar daudz augstaku zenu, labuma sinâ, pahrspehj.

Atkalpahrdewejeem par fabrikas zenu.

Drebbju pagatawoschanas weikals.

Weikala pahrzelschana.

Pagodinos zeen. publikai, bet it ihpaschi saweem godajameem kundem pasinot, ka no 2. junija sch. g. sahkot, mans

drebbju pagatawoschanas weikals

atradisees **Leelajâ eelâ № 25,** pretim realskolai.

Par lihdsschinigo man tik bagatâ mehrâ dahwinato ustizibu pateikdamees, luhdsu manim to paschu ari manâ jaunajâ weikalâ ne-atraut.

Ar zeenischanu

C. Bulle.

Leelajâ eelâ № 25.

Zigarus

no nepahrspehjama labuma ar Hawana wirslapu

„Feliks"
10 gab. 15 kap.
eewehlê
J. Gottharda
tab. weikali
Katoku eelâ № 12
u. Konstantina
eelâ № 7 b.

Treschas sortes tabaka ir arweenu dabonama.

Skolneezi,

jeb kahdu jaunkundsi, kas eet schuht mahzitees, wehlahs nemt korteli un kostê. — Turpat Treffelta klaweeres preeksch leetoschanas. Tuwakas sinas Steffenhagena un dehla drukat. kant. Jelgawâ, Kangihsern eelâ № 20.

Jelgawas jaunsastahd. latw.

muskas koris

puhteju kapele no 12 wihreem. — Akzises eelâ № 1. **J. Usar.**

Leepajas apteeku pretschu pahrdotawa.

Klorkalki stipru un sausu,
Seepju akmini,
Sweesta krahsu,
Naftalinu, Kamparu, Terpentinu, } pret kodem,
Ratu laku un dselses laku,
Melno karbolskahbi,
Ihstâs willas krahsas,
Mahlderu krahsas un fernizu
peedahwâ

J. Sokolowska

apteeku pretschu pahrdotawa, pee jaunâ tirgus.

!! Leela pelna !!

Weenigais lehtais awots

Wasaras mehteli, wasaras jakas, retondu kehpsas, pehz jaunakas modes un Parises mudukeem isgatawotas. Bes tam warena iswehle **wasaras bukskinu, kretu, satenu, zefira** u. t. j. pr. par wisai lehtahm zenahm, **wasaras saulsargi, Warschawas kurpju prezes** par fabrikas zenahm pee

16. Gottlieba, Jelgawâ Leelajâ eelâ 16.

Luhdsu no tam pahrleezinatees.

Dahmu mehteluš un **jakas** peegreeschu pehz mehra par lehtu maksu.

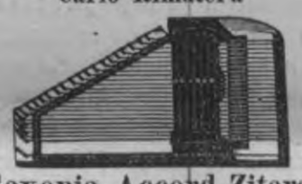
Lihdseedsihwotajs

teek meklets preeksch weenas masas istabas Skrihweru eelâ № 15, kort. 9.

Wistas,

kuras grib pereht un ir labas zahlu mahtes, teek pret labu samaksu pirktas Paula eelâ № 8 un us dambi, Hirschfeldta kga namâ № 121 b, pee Rehtina.

Wisjaunakais isgudrojums.
Carlo Rimateï'a



Saxonia Accord-Zitara.

(Patenteta). Scho musikas rihku war **teescham** katrs, bes kahdas noschu praschanas un bes kahda skolotaja **1 stundas** laikâ sphelet eemahzitees. **Pahrspehj** it wisas lihdsigas zitaras (kokles) zaur sawu koschu pilnu skanu un krahschu isskatu. **Tihrskanoschana pascham eespehjama.** Weenigi ihsta, kad ar manu firmu. Maksâ lihdz ar skolu, kurâ eeweetotas dseesmas, dantschi, marschas un ar rinki, atslehgu, noschu turetaju un etwijam

tikai 8 rubli.

Jaraksta wahzisku.

Carlo Rimatei, Dresden-A. 11,
[185] Wahzijâ.

C. Haacka

buhwmateriala noguldîtawa,
agrak **D. Hausmanns,**
Jelgawâ, pee Esera wahrteem,
peedahwâ, taisnigu un kahrtigu apkalposchanu beesolidams,

buhwbalkus,

spahres, plankas, sausus spundetus grihdas dehkus, ahras un eekschas kleidungas, lihstes daschadâs sortês un daschadâ leelumâ, **glasetus un neglasetus krahsnš podus.** Bes tam **akmenus, keegelus, dakstinus, kalkus, granti, zementu, gipsu, muhrneeku needres** un **skalnus** un tâ jo projam kâ ari pawisam sausus **leetas kokus, koaksu, akmena ogles, pleenus** un **mahla truhbas.** Wisu par wislehtakam zenam.

Gaischi behrs sirgs ar balteem sareem un dascheem maseem flekeem us skausta

nosagts

is Olaines Widus-Starinu mahjam.
Usrahditajam pateizibas alga.

A. Loginowa

tehjas, auglu un kolonialpretschu pahrdotawa
Katoku eelâ Nr. 2,
peedahwâ sawu lehgeri
eeksch- un ahrsemes
wihnu,
kâ ari **rumu, konjaku, araku, dischofu, daschadus likeerus** un **schehlkinus** par Rihgas pagrabu zenahm.

Marmora, granita un **tschuguna kapu krustus,** kâ ari **akmena krustu pamatus** pahrdod wislehtaki [63]

M. Brauer's,
Jelgawâ, Katoku eelâ № 27.

Manâ apgahdibâ isnahza un wisâs leelakâs grahmatu pahrdotawâs ar 3. Aprili sahkot dabujamas

Lercha-Puschkaischa Tautas pasakas.

IV. dala.

Maksâ 1 rbl. 20 kap., ar peesuhtijumu pa pastu 1 rbl. 35 kap.

Apstellejumu adrese: Въ г. Митаву въ книжный магазинъ Дравниака.

H. J. Drawin-Drawneeka
grahmatu, musikaliju un rakstamu leetu pahrdotawa
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 20.

Skoleni

preeksch nahkoscha pusgada atron laipnu usnemschanu Pastes eelâ № 35.

Ikkatru peektdeenu preekschpusdeenâs esmu runajams **Dobelê,** Schwede namâ

Adwokats
cand. jur. Johannsen,
Jelgawâ, Skrihwera eelâ № 41.

Wisleelakâ iswehlê dabonami par mehrenu zenu daschadi **rati, ratu lukturi, asis** un **federes,** kâ ari **kamanas** katrâ waijadsibâ. — Katrs schê pagatawots darbs ir glihts un stiprs.

D. Anschkap's,

ratu un kamanu buhwetajs,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 12.

Fotografs

Kahrlis Frey
Skrihwera eelâ № 23.
Nonemschana pee ikkatra laika. 3 portrejas pa 1 r.

Wisadas

sausas un gatawi samaltas

mahldera krahsas,

holandijas un eekschsemes **krihtu,** ahrschuhstoschu linu un kanepu **fernizu, terpentinu, lihmu,** angstu un eekschsemes **ratu-, grihdu-** un **kopallakas, zarbolineumu** (eesu pret puhschanu), oka un akmenu **darwu** pahrdod [270]

K. Heilsbergs,
Jelgawâ, pee tirgus.

Dselszelu brauzeeni.

Derigi no 1. Maija. Weetejais laiks.

Rigas-Mihlgrahwja dselszeltsch.

Jseet no Rigas: 5 15 r., 10 40 d., 5 45 d. Jseet no Karaspitaleem: 5 30 r., 10 55 d., 6 w. Jseet no Aleksandra augstumeem: 5 38 r., 11 3 d., 6 8 w. Nonahk Mihlgrahwi: 5 45 r., 11 10 d., 6 15 w.

Jseet no Mihlgrahwja: 6 45 r., 1 5 d., 7 25 w. Jseet no Aleksandra augstumeem: 6 54 r., 1 14 d., 7 34 w. Jseet no Karaspitaleem: 7 2 r., 1 22 d., 7 42 w. Nonahk Rigâ: 7 15 r., 1 35 d., 7 55 w.

Rigas-Bolderajas dselszeltsch.

Jseet no Rigas: 6 20 r., 12 15 d., 4 25 d., 9 15 w. Jseet no Tornakalna: 6 30 r., 12 25 d., 4 35 d., 9 25 w. Jseet no Saslaukas: 6 40 r., 12 35 d., 4 45 d., 9 41 w. Jseet no Nordekmuischas: 6 46 r., 12 41 d., 4 51 d., 9 48 w. Jseet no Bolderajas: 7 10 r., 1 5 d., 5 15 d., 10 10 w. Nonahk Ostas dambi: 7 15 r., 1 10 d., 5 20 d., 10 15 w.

Jseet no Ostas dambja: 7 38 r., 2 50 d., 6 w., 10 28 w. Jseet no Bolderajas: 7 45 r., 2 57 d., 6 10 w., 10 35 w. Jseet no Nordekmuischas: 8 6 r., 3 16 d., 6 31 w., 10 56 w. Jseet no Saslaukas: 8 12 r., 3 27 d., 6 37 w., 11 2 w. Jseet no Tornakalna: 8 22 r., 3 37 d., 6 47 w., 11 12 w. Nonahk Rihgâ: 8 30 r., 3 45 d., 6 55 w., 11 20 w.

Rigas-Jelgawas dselszeltsch.

Jseet no Rigas II.: 9 25 r., 1 40 d., 8 45 w. Jseet no Tornakalna: 9 38 r., 1 53 d., 8 58 w. Jseet no Olaines: 10 13 r., 2 24 d., 9 28 w. Nonahk Jelgawâ: 10 42 r., 2 53 d., 9 57 w. Jseet no Jelgawas: 3 13 d., 10 17 w. Jseet no Falzgrahwes: 3 42 d., 10 46 w. Jseet no Lipsteem: 4 2 d., 11 6 w. Jseet no Abguldês: 4 21 d., 11 25 w. Jseet no Behnes: 4 47 d., 11 49 w. Jseet no Auzes: 5 11 d., 12 11 w. Jseet no Renges: 5 45 d., 12 45 n. Nonahk Moschetôs: 6 23 d., 1 21 n.

Jseet no Moscheikeem: 6 31 r., 8 53 w. Jseet no Renges: 7 8 r., 9 30 w. Jseet no Auzes: 7 43 r., 10 5 w. Jseet no Behnes: 8 6 r., 10 28 w. Jseet no Abguldes: 8 28 r., 10 50 w. Jseet no Lipsteem: 8 48 r., 11 10 w. Jseet no Falzgrahwes: 9 3 r. Nonahk Jelgawâ: 9 28 r., 11 46 w. Jseet no Jelgawas: 9 43 r., 5 3 d., 12 1 n. Jseet no Olaines: 10 41 r., 5 36 d., 12 32 w. Jseet no Tornakalna: 10 48 r., 6 13 d., 1 6 n. Nonahk Rigâ II.: 10 56 r., 6 21 d., 1 14 n.

Печатать разрѣшается. Полиціймейстеръ Баронъ Рэнпъ.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

(Tê klaht 2 peelikumi.)